

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Järnvägsanläggningar – Skydd mot elchock i rälsfordon

Railway applications –

Rolling stock –

Protective provisions relating to electrical hazards

Som svensk standard gäller europastandarden EN 50153:2014. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 50153:2014.

Nationellt förord

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 50153, utgåva 2, 2002, gäller ej fr o m 2017-03-10.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English Version

Railway applications - Rolling stock - Protective provisions relating to electrical hazards

Applications ferroviaires - Matériel roulant - Mesures de
protection vis-à-vis des dangers d'origine électrique

Bahnanwendungen - Fahrzeuge - Schutzmaßnahmen in
Bezug auf elektrische Gefahren

This European Standard was approved by CENELEC on 2014-03-10. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Foreword	4
Introduction.....	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms, definitions and abbreviations	7
3.1 Terms and definitions	7
3.2 Abbreviations	10
4 Classification of voltage bands	10
4.1 General principles	10
4.2 Connections between circuits	11
4.3 Exceptions	11
5 Protective provisions against direct contact	12
5.1 General	12
5.2 Protection by insulation	12
5.3 Protection by prevention of access	12
5.4 Protection by the use of band I	14
5.5 Warning labels	15
6 Protective provisions against indirect contact	15
6.1 General	15
6.2 Protective bonding	15
6.3 Disconnection of the supply	16
6.4 Main protective bonding	16
6.5 Clarifications and exceptions with reference to indirect contact	18
6.6 Additional requirements – Bearings	19
7 Power circuit	19
7.1 General principles	19
7.2 Power circuit insulated from the vehicle body or bogie	20
7.3 Power circuit using the vehicle body or bogie	20
8 Additional requirements	20
8.1 General	20
8.2 Current collectors	20
8.3 Capacitors	21
8.4 Plug and socket devices	21
8.5 Special sources	22
Annex A (normative) Special national conditions	23
Annex B (normative) List of items where contracting parties shall co-operate	24
Annex C (informative) Proposals for design of main protective connections	25
C.1 General	25
C.2 Example for main earth connections	26
C.3 Examples of technical specification for steel earthing wires	27
Annex D (informative) Operate over 750 V DC third rail electrified lines in Great Britain	28
D.1 Introduction	28
D.2 Bonding between rail vehicle main body to bogie	28
D.3 Inter-vehicle bonding	28

Bibliography	29
---------------------------	-----------

Figure

Figure C.1 — Earthing wire	26
----------------------------------	----

Tables

Table 1 – Voltage bands.....	11
Table 2 — Maximum impedance between each vehicle body of a unit and protective conductor of the fixed installation	17

Foreword

This document (EN 50153:2014) has been prepared by CLC/SC 9XB "Electromechanical material on board rolling stock" from CLC/TC 9X "Electrical and electronic applications for railways".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2015-03-10
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2017-03-10

This document supersedes EN 50153:2002.

EN 50153:2013 includes the following significant technical changes with respect to EN 50153:2002:

- the document now takes into account EN 50122-1:2011 and UIC leaflet 533:2011;
- other normative references and some definitions have been updated;
- Annex D has been added, Annex C has been changed.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association.

Introduction

It is generally accepted that safety depends on human factors, based on the normal behaviour of the operators involved, as well as upon technical factors.

For these reasons, this European Standard, in several instances, leaves a choice to the contracting parties between two alternatives. These alternatives consist of either the provision of operating rules, regulations and procedures, or in the application of technical measures such as mechanical or electrical interlocking devices.

A list of the cases for which the contracting parties (e.g. user and manufacturer) should reach agreement before signing the contract is included in Annex B.

1 Scope

This European Standard defines requirements to be applied in the design and manufacture of electrical installations and equipment to be used on rolling stock to protect persons from electric shocks.

This European Standard is applicable to rolling stock of rail transport systems, road transport systems, if they are powered by an external supply (e.g. trolley buses), magnetically levitated transport systems and to the electrical equipment installed in these systems.

This European Standard does not apply to:

- mine railways in mines,
- crane installations, moving platforms and similar transport systems on rails,
- funicular railways,
- temporary constructions.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 50122-1:2011¹⁾, *Railway applications — Fixed installations — Electrical safety, earthing and the return circuit — Part 1: Protective provisions against electric shock*

EN 50124-1, *Railway applications — Insulation coordination — Part 1: Basic requirements — Clearances and creepage distances for all electrical and electronic equipment*

EN 50388, *Railway applications — Power supply and rolling stock — Technical criteria for the coordination between power supply (substation) and rolling stock to achieve interoperability*

HD 60364-4-41:2007, *Low-voltage electrical installations — Part 4-41: Protection for safety — Protection against electric shock (IEC 60364-4-41:2005, modified)*

EN 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code) (IEC 60529)*

EN 61140, *Protection against electric shock — Common aspects for installation and equipment (IEC 61140)*

EN 61310-1, *Safety of machinery — Indication, marking and actuation — Part 1: Requirements for visual, acoustic and tactile signals (IEC 61310-1)*

IEC/TS 60479-1, *Effects of current on human beings and livestock — Part 1: General aspects*

1) This document is currently impacted by the amendment EN 50122-1:2011/A1:2011.